FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (En)

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ (Ru)

BY EAP CSF MEMBERS AND DELEGATES || ЧЛЕНАМИ И ДЕЛЕГАТАМИ ФГО ВП

- ***I am a Working Group 1 (WG1) member from Azerbaijan. Can I attend the General Assembly of the Forum or is it only opened to delegates?***

  Delegates, members, and observers from EaP and EU countries are all welcome to attend the General Assembly of the Forum. No voting will be carried out during the GA.

Я являюсь членом Рабочей группы 1 от Азербайджана. Могу ли я присутствовать на Генеральной ассамблее Форума или она открыта только для делегатов?

Делегаты, члены и наблюдатели из стран Восточного партнерства и ЕС приглашаются принять участие в Генеральной Ассамблее Форума. Во время ГА голосование проводиться не будет.

- ***I am a WG5 delegate/member, but I am interested in the activities of WG1, can I attend WG1 meetings?***

  It is not possible to attend the meeting of a Working Group other than your own.

Я являюсь делегатом/членом РГ5, но меня интересует деятельность РГ1, могу ли я присутствовать на заседаниях РГ1?

Невозможно присутствовать на заседании Рабочей группы, кроме вашей собственной.

- ***Each Working Group of the Forum will meet twice during the Annual Assembly: for a session with a thematic focus and for a session with a strategic focus. What does "strategic focus" mean? What does "thematic focus" mean?***

  Each Working Group (WG) within the Annual Assembly will meet twice during two standalone sessions:
  - *The WG session with a strategic focus* will discuss the ongoing strategic reform of the WGs and will be led by an external strategist Snejzana Bokulic; this is part of the ongoing development of the new strategy of the Forum (2022-2030) to which WG members and delegates were invited to contribute with their input during a Forum-wide survey and targeted Focus Groups;

- The WG session with a thematic focus will discuss the specific thematic areas of each Working Group and will be led by the WG Coordinators, with the support of WG consultants;

Каждая Рабочая группа Форума соберется дважды в ходе Ежегодной Ассамблеи: для сессии с тематической направленностью и для сессии со стратегической направленностью. Что означает "стратегическая направленность"? Что означает "тематическая направленность"?

Каждая Рабочая группа (РГ) в рамках Ежегодной Ассамблеи соберется дважды в течение двух отдельных сессий:

- *Сессия РГ со стратегической направленностью* обсудит текущую стратегическую реформу РГ и будет проводиться под руководством стратегического консультанта Снежаны Бокулич; это является частью текущей разработки новой стратегии Форума (2022-2030 гг.), в которую членам РГ и делегатам предлагалось внести свой вклад в ходе опроса членов и с помощью целевых фокус-групп.;

- *Сессия РГ с тематической направленностью* обсудит конкретные тематические вопросы каждой Рабочей группы и будет проводиться Координаторами РГ при поддержке консультантов РГ;

- ***I am a WG4 member/delegate from Armenia. Can I attend only one WG session or is it mandatory to attend both WG sessions with a strategic focus and thematic focus?***

  Members/delegates can attend one or both WG sessions, depending on their availability. If they cannot attend any WG session, they should indicate it in the registration form.

Я являюсь членом/делегатом Рабочей группы 4 от Армении. Могу ли я присутствовать только на одной сессии РГ или обязательно посещать обе сессии РГ со стратегической направленностью и тематической направленностью?

Члены/делегаты могут присутствовать на одной или обеих сессиях РГ, в зависимости от их доступности. Если они не могут присутствовать на какой-либо сессии РГ, они должны указать это в регистрационной форме.

- ***I am a delegate/member from Georgia, but I am interested in what is happening in Ukraine, can I attend the country stakeholder session for Ukraine?***

  It is not possible to attend the country stakeholder session for a country other than your own.

Я делегат/член от Грузии, но мне интересно, что происходит в Украине, могу ли я присутствовать на сессии заинтересованных сторон для Украины?

Невозможно присутствовать на сессии заинтересованных сторон в другой стране, кроме вашей собственной.

- ***I am a delegate/member from an EU Member State and I am interested in what is happening in more than one EaP country. Can I attend more than one parallel country stakeholder session, provided they are scheduled on two different timeslots?***

  Yes, all EU members and delegates can attend any parallel country stakeholder sessions of their choice based on their preliminary agenda selection during the registration.

Я делегат/член от государства-члена ЕС, и мне интересно, что происходит более чем в одной стране Восточного партнерства. Могу ли я присутствовать на более чем одной параллельной сессии заинтересованных сторон в странах, при условии, что они запланированы на два разных временных интервала?

Да, все члены и делегаты ЕС могут посещать любые параллельные сессии заинтересованных сторон в странах на основе предварительного выбора повестки дня во время регистрации.

- ***I am not able to attend the Annual Assembly, can I nominate a colleague from my organisation to attend the AA in my place?***

In such cases, please contact the Secretariat (admin@eap-csf.eu) to confirm this change of representation before the registration deadline.

Я не могу присутствовать на Ежегодной Ассамблее, могу ли я выдвинутьколлегу из моей организации для участия в Ежегодной Ассамблее вместо меня?

В таких случаях, пожалуйста, свяжитесь с Секретариатом (admin@eap-csf.eu) до истечения крайнего срока регистрации, чтобы подтвердить это изменение представительства.

- ***I am not able to attend the Annual Assembly, can I nominate a friend from a different organisation to take my place?***

  It is not possible for a third-party to take your place and represent your organisation at the Annual Assembly.

Я не могу присутствовать на Ежегодной Ассамблее, могу ли я назначить на свое место друга из другой организации?

Лица, не являющиеся делегатами/членами ФГО ВП, не могут занять ваше место и представлять вашу организацию на Ежегодной Ассамблее.

- ***I have completed my registration, but now I want to attend another/more sessions and add these to my registration, is this possible?***

  Yes, once the organisers confirm your registration, you will be able to modify your registration using the reference number and email address you registered with on the platform.

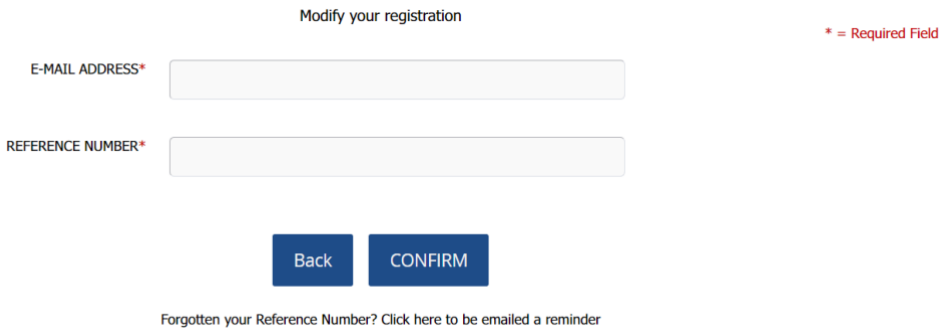
Я завершил/а регистрацию, но теперь я хочу посетить еще одну / несколько сессий и добавить их в свою регистрацию, возможно ли это?

Да, как только организаторы подтвердят вашу регистрацию, вы сможете изменить свою регистрацию, используя исходный номер и адрес электронной почты, с которыми вы зарегистрировались на платформе.

- ***I have registered for the Annual Assembly but can no longer attend, how can I cancel my registration?***

  You can cancel your registration via the registration platform. First, you will need to choose "Modify your registration" using the email address and reference number associated with your registration. If you cannot find it, you can request it by email.

  Once logged in, you will see the possibility to cancel your registration at the bottom of the page.



Я зарегистрировался/лась на Ежегодную Ассамблею, но больше не могу присутствовать, как я могу отменить свою регистрацию?

Вы можете отменить свою регистрацию через платформу регистрации. Во-первых, вам нужно будет выбрать "Изменить свою регистрацию", используя адрес электронной

почты и номер ссылки, связанные с вашей регистрацией. Если вы не можете его найти, вы можете запросить его по электронной почте.

После входа в систему вы увидите возможность отменить регистрацию в нижней части страницы.

- ***I will not be able to attend the Annual Assembly in full, is it a problem if I only attend certain sessions?***

  We encourage participants to attend as many sessions as possible, including thematic panels and side events, however, it is not a problem if you cannot attend some sessions.

Я не смогу присутствовать на Ежегодной Ассамблее в полном объеме, это проблема, если я буду посещать только определенные сессии?

Мы призываем участников посещать как можно больше сессий, включая тематические панели и параллельные мероприятия, однако это не проблема, если вы не можете присутствовать на некоторых сессиях.

- ***Will I receive an agenda showing which sessions I am attending?***

  Yes, once your registration is confirmed, you will receive a confirmation email showing which sessions you have registered to attend and what time and date they are on.

  We will be displaying the full and updated agenda of the event on the EaP CSF website. More information *here*.

Получу ли я повестку дня с указанием того, какие сессии я посещаю?

Да, как только ваша регистрация будет подтверждена, вы получите электронное письмо с подтверждением, в котором будет указано, на какие сессии вы зарегистрировались и в какое время и дату они проводятся.

Мы будем отображать полную и обновленную повестку дня мероприятия на веб-сайте ФГО ВП. Подробная информация здесь.

- ***I registered to attend the EaP CSF Annual Assembly as a delegate since my friend forwarded me their invitation and registration code. My registration was declined. Why?***

  If your organisation is not listed as an EaP CSF delegate, then your registration will be declined by the organisers. Certain sessions are open to delegate or members only. Thus, organisers pay high attention to the category of each registered participant. Invited delegates and members should refrain from sharing their personalised invitations and codes with friends and other organisations.

Я зарегистрировался/лась для участия в Ежегодной Ассамблее ФГО Восточного Партнерства в качестве делегата, так как мой друг переслал мне свое приглашение и регистрационный код. Моя регистрация была отклонена. Почему?

Если ваша организация не указана в качестве делегата CSF Восточного партнерства, то организаторы отклонят вашу регистрацию. Некоторые сессии открыты только для делегатов или участников. Таким образом, организаторы уделяют строгое внимание категории каждого зарегистрированного участника. Приглашенные делегаты и участники должны воздерживаться от обмена своими персональными приглашениями и кодами с друзьями и другими организациями.

BY OBSERVERS || НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

- ***I registered to attend the EaP CSF Annual Assembly as an observer, however my registration was declined. Why?***

  Only a limited number of invited observers are confirmed to participate in the EaP CSF Annual Assembly. If you did not receive a formal invitation from the organisers, your registration will be declined. If you wish to contact the organisers, please contact EaP CSF Secretariat admin@eap-csf.eu.

Я зарегистрировался/лась для участия в Ежегодной Ассамблее ФГО ВП в качестве наблюдателя, однако моя регистрация была отклонена. Почему?

Только ограниченное число приглашенных наблюдателей подтверждено для участия в Ежегодной Ассамблее ФГО ВП. Если вы не получили официального приглашения от организаторов, ваша регистрация будет отклонена. Если вы хотите связаться с организаторами, пожалуйста, свяжитесь с Секретариатом ФГО ВП admin@eap-csf.eu.

- ***As an observer, can I attend any sessions of the Annual Assembly, including EaP CSF Working Group sessions and country stakeholder sessions focused on more than one EaP country?***

  Yes, observers are invited to join any sessions they wish, depending only on their personal availability during the three days of the Annual Assembly.

В качестве наблюдателя могу ли я присутствовать на любых сессиях Ежегодной Ассамблеи, включая заседания Рабочей группы ФГО ВП и заседания заинтересованных сторон в странах, посвященные более чем одной стране ВП?

Да, наблюдателям предлагается присоединиться к любым сессиям, которые они пожелают, в зависимости от их личной доступности в течение трех дней Ежегодной Ассамблеи.

- ***I am an observer from Moldova. Can I take the floor during Zoom meetings and ask questions in the chat during webinars?***

  Yes, observers are welcome to actively participate in all the sessions of the Annual Assembly.

Я являюсь наблюдателем от Молдовы. Могу ли я выступать на собраниях Zoom и задавать вопросы в чате во время вебинаров?

Да, наблюдатели могут принимать активное участие во всех сессиях Ежегодной Ассамблеи.

BY MEDIA || СМИ

- ***I am a Journalist from Moldova interested in writing an article about the EaP CSF Annual Assembly. Can I register and participate in the event?***

  Yes, you can register and upon confirmation, attend the EaP CSF Annual Assembly. We would appreciate if you could share the article you plan to publish with us at laura.ponikelska@eap-csf.eu.

Я журналист из Молдовы, заинтересованный в написании статьи о Ежегодной Ассамблее ФГО Восточного партнерства. Могу ли я зарегистрироваться и принять участие в мероприятии?

Да, вы можете зарегистрироваться и после подтверждения принять участие в Ежегодной Ассамблее ФГО ВП. Мы были бы признательны, если бы вы могли поделиться статьей, которую вы планируете опубликовать с нами по адресу laura.ponikelska@eap-csf.eu.

- ***I am a journalist from Ukraine. I am interested in taking interviews to some of the speakers listed on the agenda. Upon registration, can I receive their contact details and arrange calls with them?***

  Yes, you can register and, upon confirmation, attend the EaP CSF Annual Assembly. We cannot share the contact details of any speakers, unless they agree to offer you an interview on the margins of the Annual Assembly. For such an endeavour, please contact us at laura.ponikelska@eap-csf.eu

Я журналист из Украины. Я заинтересован в том, чтобы взять интервью у некоторых спикеров, перечисленных в повестке дня. После регистрации я могу получить их контактные данные и договориться о звонках с ними?

Да, вы можете зарегистрироваться и после подтверждения принять участие в Ежегодной Ассамблее ФГО ВП. Мы не можем делиться контактными данными каких-либо спикеровбез их согласия предложить вам интервью на полях Ежегодной Ассамблеи. Для этого, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу laura.ponikelska@eap-csf.eu.

BY ALL CATEGORIES || ПО ВСЕМ КАТЕГОРИЯМ

- ***Do I need to wear formal attire for the Annual Assembly?***

  As this year's Annual Assembly will be held online once again, we simply ask that participants ensure their attire is appropriate for all meetings and events. For speakers and panellists, we kindly request office-appropriate attire, without bright colours, spots or stripes.

Нужно ли мне надевать официальную одежду для Ежегодной Ассамблеи? Поскольку Ежегодная Ассамблея в этом году снова будет проходить онлайн, мы просто просим участников убедиться, что их одежда подходит для всех встреч и мероприятий. Для докладчиков и участников дискуссии мы убедительно просим использовать одежду, соответствующую офису, без ярких цветов, пятен или полос.